

## ПУБЛІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ НА УКЛАДАННЯ ДОГОВОРУ ПРО ПЕРЕКАЗ КОШТІВ

ФІНАНСОВА КОМПАНІЯ: ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «СВІФТ ГАРАНТ», що діє на підставі Ліцензії Національного банку України №34/1 від 26.07.2016, керуючись законодавством України, оголошує Публічну пропозицію (далі- «Оферта») широкому та необмеженому колу фізичних осіб укласти Договір про переказ коштів (далі - «Договір») у порядку, визначеному в Оферті, умови якої наведені нижче:

### 1. ТЕРМІНИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ

«Клієнт» – фізична особа, яка ініціює Переказ коштів через Фінансову компанію в готівковій або безготівковій формі. При цьому фізична особа розглядається зокрема, як учасник правових відносин, що виникають між такою фізичною особою та Отримувачем.

«Операційний день» – частина робочого дня Фінансової компанії, протягом якого приймаються від Клієнтів документи на Переказ і документи на відкликання та можна, за наявності технічної можливості, здійснити їх обробку, передачу та виконання.

«Отримувач» – фізична особа, фізична особа-підприємець та/або юридична особа, на користь якої Клієнтом здійснюється Переказ коштів.

«Платіж» - готівкові та/або безготівкові кошти у національній валюті, що сплачуються Клієнтом, у тому числі за допомогою електронних платіжних засобів, як оплата за товари та/або роботи, та/або послуги, які надає (реалізує) Отримувач (фізична особа-підприємець та/або юридична особа, на користь якої Клієнтом здійснюється Переказ коштів), або оплата Клієнтом товарів та/або робіт, та/або послуг, що надають треті особи, яких представляє Отримувач (фізична особа-підприємець та/або юридична особа, на користь якої Клієнтом здійснюється Переказ коштів), та/або з якими у Клієнта оформлені відповідні договірні відносини, а також що сплачуються Клієнтом, з метою їх зарахування на рахунок Отримувача (фізичної особи) або видачі йому суми переказу готівкою, в межах території України.

«Переказ коштів» – рух певної суми коштів в готівковій або безготівковій формі у національній валюті, з метою її зарахування на рахунок Отримувача або видачі йому суми переказу готівкою, в межах території України.

«Термінал» – програмно-технічний пристрій (платіжний термінал, програмно-технічний комплекс самообслуговування тощо), та/або засоби дистанційного обслуговування (сайт, веб-сайт, веб-ресурс, інтернет-термінал тощо), які об'єднують сукупність файлів та прикладне програмне забезпечення, яке призначене для здійснення відповідних операцій в мережі Інтернет, та/або програмне забезпечення, що реалізоване в апаратно-програмному середовищі обладнання або пристроїв, у тому числі споживача Фінансової послуги (користувача), зокрема, але не виключно, засобах систем телекомунікаційного/мобільного зв'язку, у тому числі підключених до мережі Інтернет, який дає змогу користувачеві здійснити операції з ініціювання переказу коштів, у тому числі за допомогою електронних платіжних засобів, відповідно до правил платіжних систем, електронні платіжні засоби яких використовується, а також виконати інші операції згідно з функціональними можливостями цього пристрою та/або відповідного програмного забезпечення.

Під Терміналом у цьому Договорі також розуміється робоче місце працівника Фінансової установи, облаштоване вищезазначеним програмно-технічним пристроєм та/або програмним забезпеченням, який дає змогу працівникові сформувати електронний документ на переказ коштів на підставі відповідного платіжного інструменту Платника та забезпечує оброблення і передавання інформації щодо Переказу.

«Фінансові послуги» - операції з приймання Платежів від Клієнтів зокрема в інтересах і на користь Отримувачів та здійснення подальшого Переказу коштів, за дорученням Клієнта на користь належних Отримувачів.

### 2. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

2.1. Фінансова компанія, діючи на підставі ст. 633, 641, 644 Цивільного Кодексу України, звертається з цією Офертою та бере на себе зобов'язання перед Клієнтами, які приймуть (Акцептують) Оферту, надати їм фінансові послуги з Переказу коштів на умовах Договору.

2.2. Акцепт Оферти здійснюється шляхом вчинення Клієнтом дій, що свідчать про повну і безумовну згоду Клієнта отримувати послугу з Переказу коштів на умовах Договору. Такими діями зі сторони Клієнта є ініціювання Переказу коштів шляхом використання електронного платіжного засобу (платіжної картки) або внесення готівкових коштів до Терміналу, каси чи пункту приймання готівки Фінансової компанії.

2.3. Договір діє по відношенню до однієї конкретної послуги з Переказу коштів та вважається укладеним з моменту Акцепту Оферти Клієнтом, і діє до моменту повного виконання Сторонами зобов'язань за Договором, а саме завершення Переказу коштів Фінансовою компанією та оплати Клієнтом винагороди Фінансовій компанії. Послуга з Переказу коштів вважається наданою з моменту зарахування суми Переказу на рахунок Отримувача.

2.4. Фінансова компанія знаходиться за адресою: 01042, м. Київ, Новопечерський провулок, 5, електронна адреса: [info@swift-garant.com.ua](mailto:info@swift-garant.com.ua).

2.5. Фінансова компанія є учасником внутрішньодержавної платіжної системи «FLASHPAY» (ВПС «FLASHPAY»), дата видачі Свідоцтва 20.12.2017 за №19/4, Платіжною організацією якою є ПАТ «БАНК ФАМІЛЬНИЙ» (код ЄДРПОУ: 20042839), Ліцензія НБУ №145 від 14.11.2011, адреса місцезнаходження: 03039, м. Київ, проспект Голосіївський, будинок 26а.

2.6. Термінали, що використовуються Фінансовою компанією, працюють 24 години на добу 7 днів на тиждень, але з урахуванням обмеження доступу до нього, в разі його знаходження в приміщенні та/або з урахуванням технічних можливостей пристрою, обладнання, програмного забезпечення, зокрема, але не виключно, засобів систем телекомунікаційного/мобільного зв'язку, у тому числі підключених до мережі Інтернет, зокрема її працездатності.

2.7. Фінансова компанія надає наступні види послуг:

- переказ коштів від фізичної особи (резидента) на користь юридичної особи (резидента) та фізичної особи-підприємця (резидента) із зарахуванням суми переказу на її рахунок, відкритий у будь-якому банку України;
- переказ коштів від фізичної особи (резидента) на користь фізичної особи (резидента), із зарахуванням суми переказу на її рахунок, відкритий у будь-якому банку України;
- переказ коштів від фізичної особи (резидента) на користь фізичної особи (резидента), з метою її зарахування на рахунок отримувача або видачі йому у готівковій формі, в межах території України. Ініціатор та отримувач можуть бути однією і тією ж особою.
- переказ коштів із застосуванням ЕПЗ.

### **3. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

3.1. За цим Договором Клієнт доручає, а Фінансова компанія надає фінансову послугу з Переказу коштів Отримувачу на умовах цього Договору.

3.2. Фінансова компанія не здійснює продаж (реалізацію) товарів, робіт, послуг, що продаються (реалізуються) Отримувачами. Правовідносини, що виникають між Клієнтом та Отримувачем виникають, змінюються та припиняються виключно між Клієнтом та Отримувачем. Фінансова компанія є відповідальною лише за приймання коштів від Клієнта та Переказ отриманих коштів Отримувачу.

### **4. УМОВИ ПЕРЕКАЗУ КОШТІВ**

4.1. Переказ коштів здійснюється в межах встановлених законодавством строків для здійснення міжбанківських переказів (в строк до трьох Операційних днів) з моменту завершення ініціювання Переказу коштів Клієнтом, крім випадків коли, згідно п. 8.5 Закону України «Про платіжні системи та переказ коштів в Україні», строк (термін) перерахування коштів на користь Отримувача, визначений відповідним правочином (договором, що укладений між Фінансовою компанією та відповідним Отримувачем грошових коштів – користувачем Платіжної системи) та Правилами ВПС «FLASHPAY». Отримувач, у відповідності до вищезазначеного правочину, зобов'язаний у належний спосіб повідомити Клієнту актуальну інформацію про строк (термін) переказу коштів, а Клієнт не заперечує проти отримання актуальної інформації про строк (термін) переказу коштів у такій спосіб.

4.2. Обмеження щодо суми коштів, яку може переказати Клієнт протягом одного Операційного дня, встановлюється чинним законодавством України.

4.3. Перелік Отримувачів грошових коштів, яким можна здійснити Переказ, доводиться до відома Клієнта шляхом відображення на екрані Терміналу або на інтернет-сторінці Фінансової компанії. Фінансова компанія переказує кошти на користь тих Отримувачів, з якими Фінансовою компанією укладено договори про прийом платежів.

4.4. Клієнт погоджується сплачувати під час Переказу коштів будь яку плату (комісійну винагороду) за послуги Переказу коштів та/або Фінансові послуги за операціями з приймання Платежів та здійснення їх подальшого переказу, що встановлена Фінансовою компанією та інші платежі, як то платежі за користування Терміналом, за умови, що інформація про таку комісійну винагороду та платежі, а також інформація про розмір комісійної винагороди та інших платежів доведена до відома Клієнта до початку ініціювання Переказу коштів.

4.5. Після здійснення операції з приймання коштів у готівковій формі (у тому числі за допомогою Терміналу) Фінансова компанія видає Клієнту касовий документ (квитанцію/чек тощо), у вигляді електронного документа, відповідно до законодавства України (шляхом отримання його зокрема, електронною поштою Клієнта та/або іншим шляхом дистанційного каналу обслуговування, який передбачений технологією налаштування Терміналу), що є підтвердженням про внесення готівки у відповідній платіжній системі, який відповідно до вимог нормативно-правових актів Національного банку України з питань ведення касових операцій банками України містить усі обов'язкові реквізити касового документа.

4.6. У тому випадку, якщо для здійснення Переказу коштів від Клієнта вимагається внесення та/або заповнення у Терміналі самообслуговування будь яких реквізитів, відповідальність за правильність заповнення реквізитів несе Клієнт. Фінансова компанія не відповідає за неправильність заповнення фінансових та інших реквізитів Отримувача, на користь якого здійснено Переказ коштів, та здійснює Переказ коштів за реквізитами, що вказані Клієнтом.

## **5. ПРАВА СТОРІН**

5.1. Фінансова компанія має право:

5.1.1. Обслуговувати Клієнта без відкриття йому рахунку або з використанням електронних платіжних засобів (платіжних карток) членом або учасником яких є Фінансова компанія або банки-партнери Фінансової компанії.

5.1.2. Обслуговувати Клієнта шляхом прийому коштів через Термінали самообслуговування, пункти прийому готівки, чи каси Фінансової компанії.

5.1.3. Відмовити Клієнту у проведенні Переказу коштів у разі ненадання Клієнтом передбачених законодавством відомостей та/або необхідних документів.

5.2. Клієнт має право:

5.2.1. Користуватися всіма видами фінансових послуг, які пропонуються Фінансовою компанією за цим Договором.

5.2.2. Звертатися до Фінансової компанії за отриманням інформації з питань Переказу коштів.

## **6. ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

6.1. Фінансова компанія зобов'язана:

6.1.1. Надати Клієнту послугу з Переказу коштів згідно з чинним законодавством України.

6.1.2. Надавати Клієнту, в тому числі шляхом виведення на екран Терміналу, вичерпної інформації стосовно тарифів та порядку Переказу коштів.

6.1.3. Зберігати в таємниці інформацію, що отримана від Клієнта під час виконання цього Договору.

6.2. Клієнт зобов'язаний:

6.2.1. При здійсненні операцій дотримуватись вимог чинного законодавства України та умов цього Договору.

6.2.2. Здійснювати оплату фінансових послуг, згідно з тарифами Фінансової компанії.

6.2.3. Зберігати квитанцію до повного завершення Переказу коштів.

6.2.4. У належний спосіб ознайомитись з інформацією про встановлені Фінансовою компанією тарифи та порядок Переказу коштів, що надані Клієнту, в тому числі шляхом виведення на екран Терміналу вичерпної інформації стосовно тарифів та порядку Переказу коштів.

## **7. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

7.1. Фінансова компанія несе перед Клієнтом відповідальність щодо Переказу коштів згідно з Законом України «Про платіжні системи та переказ коштів» та умов цього Договору.

7.2. Фінансова компанія не несе відповідальності за якість каналів зв'язку загального користування та перебої в електромережі Терміналів, а також мережі передачі даних, у тому числі глобальної мережі Інтернет, за допомогою яких здійснюється доступ до послуг служб та сервісів.

7.3. Фінансова компанія не несе відповідальності за якість товарів, робіт, послуг Отримувачів, та не несе відповідальності по зобов'язаннях Отримувача перед Клієнтом.

7.4. Фінансова компанія несе відповідальність тільки за документально підтверджений реальний збиток. Граничний розмір відповідальності за реальний збиток в будь-якому випадку не може перевищувати суму коштів, отриману від Клієнта в якості оплати за послуги з Переказу коштів.

7.5. Фінансова компанія не несе відповідальності за збиток, понесений в результаті помилок, пропусків, перерв у роботі, дефектів та затримок у роботі або передачі даних.

7.6. Клієнт несе відповідальність за відповідність інформації, зазначеної ним в документі на Переказ коштів або в електронній заявці на Переказ коштів при введенні даних через Термінал, суті операції, за якою здійснюється цей Переказ згідно з законодавством України.

## **8. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

8.1. Усі спори, що виникають з цього Договору або у зв'язку з ним, або його виконанням, зокрема спори між учасниками та користувачами платіжних систем і порядок вирішення конфліктів інтересів між заінтересованими особами та платіжною організацією платіжної системи під час прийняття нею рішень, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами, у тому числі на засіданнях Погоджувальної комісії, створеною з числа представників сторін конфлікту. При необхідності, за рішенням комісії для проведення експертизи запрошується незалежний експерт – представник сторонньої організації, погодженою усіма сторонами.

8.1.1. Створення Погоджувальної комісії оформляється угодою, підписаною повноважними представниками Платіжної організації й Сторони, з якою виник конфлікт.

8.1.2. Засідання Погоджувальної комісії проводяться за місцем державної реєстрації Платіжної організації. Голова Погоджувальної комісії направляє Сторонам повідомлення електронною поштою про день, час та місце проведення

засідання комісії не пізніше ніж за 10 днів до такого засідання. Розгляд спору здійснюється у засіданні Комісії за участю уповноважених представників Сторін.

8.1.3. Сторони мають право попередньо знайомитися з документами, на підставі яких відбувається розгляд конфлікту, подавати додаткові докази, клопотання, письмові та усні пояснення, брати участь у дослідженні доказів, аргументовано заперечувати проти клопотань і доводів іншої Сторони, витребувати в інших Учасників інформацію й документи, необхідні для об'єктивного розгляду конфлікту. Учасники, які одержали запит про надання документів (інформації), необхідних для об'єктивного розгляду конкретного конфлікту, зобов'язані надати засвідчені копії документів протягом 10 (десяти) робочих днів з моменту одержання запиту.

8.1.4. Результати роботи Погоджувальної комісії оформляються у формі Висновку. В цьому Висновку повинні бути зазначені строки виконання Сторонами прийнятого рішення, розподіл обов'язків, пов'язаних з виконанням рішення Погоджувальної комісії. Висновок підписується всіма членами Погоджувальної комісії. Висновок Погоджувальної комісії зі спірного питання виконується зобов'язальною Стороною добровільно, в порядку та строки, що встановлені в ньому.

8.1.5. Рішення за спором у формі Висновку має бути прийняте протягом 40 календарних днів після одержання Погоджувальною комісією заяв Сторін конфлікту про його розгляд та документів, необхідних для розгляду й доведене до Сторін конфлікту у письмовій формі.

8.2. Якщо Сторони не зможуть врегулювати спірні питання та розбіжності шляхом переговорів, зокрема у претензійному порядку або при відмові Сторони конфлікту у добровільному порядку виконати приписи Висновку Погоджувальної комісії, такі спори передаються Сторонами на вирішення компетентного суду згідно з чинним законодавством України.

## **9. ФОРС-МАЖОР**

9.1. Сторони звільняються від відповідальності за несвоєчасне або неналежне виконання зобов'язань, взятих за цим Договором, якщо невиконання є наслідком обставин надзвичайного характеру, виникнення яких не пов'язано з волевиявленням Сторони Договору, такого як військові дії, страйки, безлад, аварії, стихійне лихо, зміни в законодавстві України, а також інші обставини надзвичайного характеру, які виникли після укладення цього Договору та безпосередньо впливають на виконання умов цього Договору та які Сторони не могли передбачити або попередити розумними діями.

## **10. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ**

10.1. Умови цього Договору однакові для всіх Клієнтів.

10.2. У всьому, що не передбачено цим Договором, Сторони керуються законодавством України.

10.3. Клієнт, на момент укладення Договору надає згоду на здійснення операції з Переказу Фінансовою компанією коштів, згідно з встановленими Фінансовою компанією тарифами.

10.4. Акцептуючи Оферту Клієнт, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних», надає Фінансовій компанії повну і безумовну згоду на обробку особистих персональних даних у картотеках та/або за допомогою інформаційно-телекомунікаційної, електронної системи бази персональних даних Фінансової компанії, з метою забезпечення реалізації цивільно-правових відносин, переказу коштів, запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, податкових відносин і відносин у сфері бухгалтерського обліку та аудиту тощо, відповідно до Цивільного кодексу України, Господарського кодексу України, Податкового кодексу України, Закону України «Про платіжні системи та переказ коштів в Україні», Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення», Закону України «Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні» та інших актів законодавства України.

Клієнт акцептуючи Оферту, посвідчує, що отримав відповідне повідомлення від Фінансової компанії про включення інформації про Клієнта до бази персональних даних Фінансової компанії, з метою забезпечення реалізації цивільно-правових, переказу коштів, запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, податкових відносин і відносин у сфері бухгалтерського обліку та аудиту тощо, відповідно до Цивільного кодексу України, Господарського кодексу України, Податкового кодексу України, Закону України «Про платіжні системи та переказ коштів в Україні», Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення», Закону України «Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні» та інших актів законодавства України, а також відомості про права, визначені Законом України «Про захист персональних даних», і про осіб, яким дані відомості надаються, для виконання зазначеної мети.

Обробка Фінансовою компанією особистих персональних даних Клієнта передбачає - їх збирання, реєстрацію, накопичення, зберігання, адаптування, зміну (в тому числі за зверненням третіх осіб), поновлення, використання і поширення (розголошення, розповсюдження, реалізацію, передачу), знеособлення, знищення, у тому числі з

використанням інформаційних (автоматизованих) систем, виключно з метою виконання умов даного Договору та/або мети, що передбачена у першому абзаці цього пункту Договору, на строк, що є необхідним та достатнім для виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором та/або мети, що передбачена у першому абзаці цього пункту Договору, із дотриманням положень чинного законодавства України, якщо інший строк не передбачено чинним законодавством України.

Фінансова компанія, відповідно до умов та у порядку передбаченому законодавством України, забезпечує процедури захисту особистих персональних даних Клієнта, за якими Фінансова компанія отримала повну і безумовну згоду на їх обробку у картотеках та/або за допомогою інформаційно-телекомунікаційної, електронної системи бази персональних даних Фінансової компанії.

Поширення (розголошення, розповсюдження, реалізація, передача) Фінансовою компанією особистих персональних даних Клієнта, відбувається, відповідно до умов та у порядку передбаченому законодавством України, у тому числі у зв'язку із забезпеченням мети, що передбачена у першому абзаці цього пункту Договору.